



Lekcja nr 38, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

will nicht mehr in der Stadt wohnen. Sie zieht aufs Land. – czyli Teresa przeprowadza się

DIALOG 1

• Frau Dukat, ich habe bemerkt, dass Sie seit ein paar Tagen gedankenverloren sind. Ist etwas passiert? Haben Sie irgendwelche Probleme? Kann ich Ihnen helfen?

[Frau Dukat, ja, ich habe bemerkt, dass Sie seit ein paar Tagen gedankenverloren sind. Ist etwas passiert? Haben Sie irgendwelche Probleme? Kann ich Ihnen helfen?]

Pani Dukat, zauważyłam, że od kilku dni jest Pani zamyślona. Czy coś się stało? Ma Pani jakieś problemy? Mogę Pani jakoś pomóc?

• Nein, es ist alles in Ordnung. Ich muss nur viele Sachen erledigen, wenn ich nach Polen zurückkomme und das macht mir ein bisschen Sorgen. Seit langer Zeit denken wir mit meinem Mann darüber nach, unseren Wohnort und unseren Lebensstil zu wechseln.

[Najm, es ist alles in Ordnung. Ja, muszę dużo rzeczy zrobić, kiedy wrócę do Polski i to mnie trochę martwi. Od długiego czasu zastanawiamy się z mężem nad zmianą miejsca zamieszkania oraz stylu życia.]

Nie, wszystko jest w porządku. Mam tylko wiele rzeczy do załatwienia, kiedy wrócę do Polski i to mnie trochę martwi. Od długiego czasu zastanawiamy się z mężem nad zmianą miejsca zamieszkania oraz stylu życia.

• Warum möchten Sie nicht mehr in Krakau wohnen? Das ist eine wunderschöne Stadt mit vielen Erholungs- und Kulturangeboten. Ich war einmal in Krakau und habe mich auf den ersten Blick in diese Stadt verliebt.

[Warum myślenie, że nie chce Pani mieszkać dalej w Krakowie? To jest przepiękne miasto oferujące wiele miejsc do odpoczynku jak i obcowania z kulturą. Byłam raz w Krakowie i zakochałam się w tym mieście od pierwszego wejrzenia.]

Dlaczego nie chce Pani mieszkać dalej w Krakowie? To jest przepiękne miasto oferujące wiele miejsc do odpoczynku jak i obcowania z kulturą. Byłam raz w Krakowie i zakochałam się w tym mieście od pierwszego wejrzenia.



• Ja. Sie haben Recht. Meine Stadt bietet viele Unterhaltungsmöglichkeiten an. Man kann effektiv und interessant Zeit verbringen. Die Einkaufszentren sind in der Nähe und man hat eine breite Auswahl an Waren, aber in der Stadt gibt es auch viel Lärm und Hektik. Dazu kommt noch die steigende Luftverschmutzung. Wir wollen einfach ein ruhiges und gesundes Leben führen.

[Ja. Zi haben Rešt. Majne Sztad bitet file Unterhaltungsmoglyškajten an. Man kan efektiw und interesant Cajt ferbringen. Di Ajnkafszcentren zynd in der Neje und man hat ajne brajte Ałswal an Waren, aba in der Sztad gybt es ałch fil Lerm und Hektik. Dacu komt noch di sztajgende Luftferszmucung. Wija wolen ajnfach ajn rułiges und gezundes Lejben fyren.]

Tak. Ma Pani rację. Moje miasto oferuje wiele możliwości rozrywki. Można efektywnie i interesująco spędzać czas. Centra handlowe są w pobliżu i ma się szeroki wybór towarów, ale w mieście jest też dużo hałasu i pośpiechu. Do tego dochodzi jeszcze rosnące zanieczyszczenie powietrza. My chcemy po prostu prowadzić spokojne i zdrowe życie.

• Das stimmt. Haben Sie schon irgendwelche Entscheidung getroffen? Wohin möchten Sie ziehen?

[Das sztymt. Haben Zi szon irgendsie Entszejdung getrofen? Wohin myšten Zi cijen?]

To się zgadza. Czy podjęli Państwo już jakąś decyzję? Dokąd chcą się Państwo przeprowadzić?

• Ja, wir haben schon beschlossen, aufs Land zu ziehen. Vor einem Monat haben wir eine kleine Ortschaft ausgewählt, die 50 Kilometer von Krakau entfernt ist. Dort möchten wir ein Haus kaufen.

[Ja, wija haben szon bezlosen, ałfs Land cu cijen. For ajnem Monat haben wija ajne klajne Ortsaft ałsgewejłt, di fynfciš Kilometa fon Krakau entfernt yst. Dort myšten wija ajn Hałs kałfen.]

Tak, już zdecydowaliśmy, że przeprowadzamy się na wieś. Przed miesiącem wybraliśmy małą miejscowość, która jest oddalona od Krakowa o 50 kilometrów. Tam chcemy kupić dom.

• Werden Sie Ihre Wohnung in Krakau verkaufen?

[Werden Zi Ire Wonung in Krakau ferkafen?]

Czy sprzedadzą Państwo swoje mieszkanie w Krakowie?

• Nein. Unsere ältere Tochter studiert noch und die jüngere Tochter besucht Oberschule. Eva will später auch in Krakau studieren. Hier haben sie viele Freunde und möchten die Stadt nicht verlassen. Sie gehen gerne ins Kino, treffen sich mit den Freunden oder nehmen an einem Konzert teil. Das Leben auf dem Land ist für sie zu langweilig.

[Najn. Unzere eltere Tocht sztudirt noch und di jyngere Tocht bezucht Obaszule. Efa wil szpejta ałch in Krakau sztudiren. Hija haben zi file Frojnden und myšten di Sztad ništ ferlasen. Zi gejen gerne ins Kino, trefen ziš myt dejn Frojnden oda nejmen an ajnem Konzert teil. Das Leben ałf dejm Land yst fyr zi cu langwajłiš.]

Nie. Nasza starsza córka jeszcze studiuje, a młodsza uczęszcza do liceum. Ewa chce później również studiować w Krakowie. Tutaj mają wiele przyjaciół i nie chcą opuścić miasta.

Chętnie chodzą do kina, spotykają się z przyjaciółmi albo uczestniczą w koncertach. Życie na wsi jest dla nich za nudne.

• Ich verstehe. Die Jugendlichen müssen sich austoben.

[Ił ferszteje. Di Jugendlisien mysen ziš ałstoben.]

Rozumiem. Młodzież musi się wyszumieć.



- Genau. Wenn sie aber alleine wohnen werden, können sie auch schneller selbstständig werden.

[Genau. Wen zi aba alajne wonen werden, kynen zi ałch sznela zelbst-sztendiś werden.]

Dokładnie. Ale jeśli będą mieszkać same, to też się szybciej uniezależnią.

DIALOG 2

- Könnten Sie mir bitte etwas mehr über diese Ortschaft erzählen, welche Sie mit Ihrem Mann ausgewählt haben?

[Kynen Zi mija byte etfas mea yba dize Ortszaft ercejlen, welsie Zi myt Irem Man ałsgewejlt haben?]

Mogłaby mi Pani coś więcej opowiedzieć o tej miejscowości, którą wybrała Pani ze swoim mężem?

- Sie befindet sich in einer schönen und ruhigen Gegend mit viel Grün. Wir haben schon einige Einwohner kennengelernt und ich muss zugeben, dass sie sehr aufgeschlossen und freundlich sind. Dort kann man selbstverständlich saubere Luft atmen und sich so frei und sicher fühlen. Wir haben schon ein kleines Haus mit Garten gefunden.

[Zi befindet ziś in ajna szynen und rułigen Gejjend mit fil Gryn. Wija haben szon ajnige Ajnwona kenengelernt und iś mus cugejben, das zi zea ałfgeszlosen und frojndliś zynd. Dort kan man zelbst-fersztendliś załbere Luft atmen und ziś zo fraj und zisia fylen. Wija haben szon ajn klajnes Hałs myt Garten gefunden.]

Znajduje się w pięknej i spokojnej okolicy z dużą ilością zieleni. Poznaliśmy już niektórych mieszkańców i muszę przyznać, że są bardzo otwarci i przyjaźni. Można tam oczywiście oddychać świeżym powietrzem i poczuć się takim wolnym i bezpiecznym. Znaleźliśmy już mały dom z ogrodem.

- Ah so? Immer lohnt es sich, einen Garten zu haben. Auf diese Weise kann man selbst Gemüse und Obst anbauen und sich dadurch gesund ernähren. Ich habe auch gehört, dass man auf dem Land frische Lebensmittel direkt bei den Bauern billiger einkaufen kann.

[Ah zo? Ima lont es ziś, ajnen Garten cu haben. Ałf dize Wajze kan man zelbst Gemyze und Obst anbałen und ziś dadurś gezond ernejren. Iś habe ałch gehyrt, das man ałf dejm Land frisze Lejbensmitel direkt baj dejn Bałern biliga ajnkałfen kan.]

Ach tak? Zawsze opłaca się mieć ogród. W ten sposób można samemu uprawiać warzywa i owoce i przez to zdrowo się odżywiać. Słyszałam też, że na wsi można kupić taniej świeże produkty spożywcze bezpośrednio od rolników.

- Ja, vor allem Eier, Milch, Quark und Gemüse.

[Ja, for alem Aja, Miłś, Kejze und Gemyze.]

Tak, przede wszystkim jaja, mleko, twaróg i warzywa.



Czy wiesz, że?

Flohmarkt / Trödelmarkt – to niemiecki pchli targ, czyli targowisko, jarmark, na którym można kupić różne ciekawe rzeczy w tym książki, antyki, meble, ubrania, buty a nawet biżuterie czy porcelanę. Niektóre pchle targi odbywają się co tydzień, a niektóre tylko dwa razy na rok. Zawsze natomiast panuje tam wspaniała atmosfera. Jednym z najsłynniejszych, największych oraz najstarszych pchlich targów jest pchli targ w **Berlinie** nazwany „**Flohmarkt Straße des 17. Juni**”. W każdą sobotę oraz niedzielę miesiąca można robić na nim zakupy. Znajdziemy tam różnorodne towary od książek i płyt poprzez odzież i buty aż po obrazy i biżuterie. Drugim słynnym pchlim targiem w Niemczech jest pchli targ „**Trempelmarkt**” w **Norymberdze**. Cieszy się on dużym zainteresowaniem kupujących i odbywa się dwa razy w roku, w maju oraz we wrześniu. W innych niemieckich miastach znajdziemy również tego rodzaju jarmarki, między innymi w Monachium, Stuttgartcie, Lipsku, Hamburgu, Kolonii, Frankfurt nad Menem czy w Hanowerze.

Dla dociekliwych językowo



Konstrukcja bezokolicznikowa bez ZU

W poprzedniej lekcji nauczyłaś się w jakich sytuacjach przed bezokolicznikiem używamy słówka ZU. W dzisiejszej lekcji natomiast dowiesz się, w jakich sytuacjach ZU już nie występuje, gdy mamy zdanie z dwoma czasownikami.

ZU nie pojawia się przed bezokolicznikiem:

-po czasownikach modalnych czyli po: wollen, können, sollen, dürfen, möchten, müssen

Sie sollen diese Tabletten dreimal täglich einnehmen.

Powinna Pani zażywać te tabletki trzy razy dziennie.

Ich kann nicht atmen.

Nie mogę oddychać.

Frau Müller muss zum Zahnarzt gehen.

Pani Müller musi iść do dentysty.

-po czasownikach ruchu np.: kommen, fahren, laufen.

Meine Tochter geht heute schwimmen.

Moja córka idzie dzisiaj pływać.

Er fährt seine Mutter besuchen.

On jedzie odwiedzić swoją mamę.

-po czasownikach tj. hören, helfen, lassen, bleiben, lernen, lehren, sehen

Ich lasse mir die Haare schneiden.

Obcinam sobie włosy.

Helfen Sie mir bitte die Hose anziehen.

Proszę pomóc mi założyć spodnie.

Wir hören die Kanarienvogel singen.

Słuchamy, jak śpiewają kanarki.

Wir sehen unsere Freundin mit dem Auto abfahren.

Widzimy jak nasza przyjaciółka odjeżdża samochodem.

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych